

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie ktoś więc go lekceważyłby wyprawcie zaś go w pokoju aby przyszedłby do mnie oczekuję bowiem go z braćmi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	niech go więc nikt nie lekceważy.* Wyprawcie go** natomiast w pokoju,*** aby przyszedł do mnie; bo czekam na niego z braćmi. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(Niech) nie ktoś więc go za nic ma*. Wyprawcie zaś go w pokoju, aby przyszedł** do mnie. Czekam bowiem go z braćmi. ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie ktoś więc go lekceważyłby wyprawcie zaś go w pokoju aby przyszedłby do mnie oczekuję bowiem go z braćmi

¹⁾ <x>610 4:12</x>; <x>630 2:15</x>

²⁾ <x>530 16:6</x>

³⁾ <x>510 15:33</x>

⁴⁾ Składniej: "Niech nikt więc nie ma go za nic".

⁵⁾ W oryginale coniunctivus aoristi activi ze względu na wymogi składni zdania zamiarowego.